



designed for scientists

安装确认和运行确认

Declaration of compliance with the order

产品编号 / Ident No.:

产品名称 / Designation:

序列号 / Serial No.:

品质保证	Quality Assurance
安装确认 (IQ) 产品符合设计规范的相关证明: • 硬件 • 软件 • 接口 • 安装说明 证明文件: • 外观检查 • 安规测试 文件包括有“合格证”和“测试报告”。	Installation Qualification (IQ) Documentary proof. This product fulfills the default of the construction: • hardware components • software program • interface • instruction manual Evidence: • visual inspection • safety test Documented with a “Declaration of compliance with the order” and a “test report”.
运行确认 (OQ) 产品符合设计规范的相关证明: 证明文件: • 功能测试 文件包括有“测试报告”和“校准证书”	Operational Qualification (OQ) Documentary proof. This product fulfills the default of the construction. Evidence: • functional test Documented with a “test report” and a “proprietary calibrating certificate”.
随附文件: ☐ 合格证 ☐ 测试报告 ☐ 校准证书 ☐ 材料证明 (与试样接触的零件) ☐ 欧盟符合性声明	Enclosed documents: ☐ Declaration of compliance with the order ☐ Test report ☐ Proprietary calibrating certificate ☐ Material certificate (product-touching sections) ☐ EU Declaration of Conformity

区域, 日期 / Place, Date

品质主管 / Supervisor - Function

检测代表 / Inspection representative

文档通过电子方式创建, 无签名仍然生效. (DIN EN 10204, Chapter 5) /
This document was created electronically and is valid without signature. (DIN EN 10204, Chapter 5)



designed for scientists

合格证 (IQ / OQ)

Documents for Qualification (IQ / OQ)

根据标准 / in accordance with EN 10204 – 2.1

品质保证	Quality Assurance
IKA 公司保证所有产品均经过以下最终的测试流程: • 产品确认 • 完整性 • 满足 DIN EN IEC 61010-1 安规测试 • 绝缘测试 • 接地保护测试 • 功能测试 • 外观检查	We certify that all IKA products follow the below mentioned final inspection procedure: • Identification • Completeness • Safety test in accordance with DIN EN IEC 61010-1 • Insulation test • Protective earth • Function test • Visual inspection

备注 / Remarks:

区域, 日期 / Place, Date

品质主管 / Supervisor - Function

检测代表 / Inspection representative

文档通过电子方式创建, 无签名仍然生效. (DIN EN 10204, Chapter 5) /
This document was created electronically and is valid without signature. (DIN EN 10204, Chapter 5)



designed for scientists

校准证书

Proprietary Calibration Certificate

校准编号 / Certificate No.:

产品编号 / Ident No.:

产品名称 / Designation:

序列号 / Serial No.:

订单号 / Comission No.:

客户 / Customer:

品质保证

我们确认, IKA 的产品已经按照标准 DIN EN ISO 9001 质量保证体系进行了校准。用于校准的测量设备会定期进行校准, 并且根据德国《物理技术联合会》(PTB) 的国家标准或者其它国家标准, 例如中国标准, 进行追溯。对于没有国家标准的设备, 检验方式参考技术规范 and 适用的有效期内的标准

Qualitätssicherung

Hereby we confirm that the IKA-product was calibrated according to the DIN EN ISO 9001 quality assurance system. The measuring installations used for calibration are regularly calibrated and traceable to the national standards of the national standards of the German Federal Physical Technical Institute (PTB) or other national standards. Should no national standards exist, the measuring procedure corresponds with the technical regulations and norms valid at the time of the measurement.

该校准证书只能保留原厂型式发行, 摘录或者更改需取得 IKA 公司的批准。

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the IKA-Werke GmbH & Co. KG.

区域, 日期 / Place, Date

品质主管 / Supervisor - Function

检测代表 / Inspection representative

文档通过电子方式创建, 无签名仍然生效. (DIN EN 10204, Chapter 5) /

This document was created electronically and is valid without signature. (DIN EN 10204, Chapter 5)



designed for scientists

校准证书

Proprietary Calibration Certificate

校准编号 / Certificate No.:

测量设备 / Measuring equipment

设备名称 / reference

设备编号 / gauge No.

环境条件 / ambient conditions

温度 / temperature [°C]:

湿度 / humidity [% rF / % RH]:

校准值 / Calibrating values

标准值 / Nominal value

☐ 显示 +/- 2digit 设置不确定度 /
Adjusting uncertainty

☐ 比例 +/- 10% 设置不确定度 /
Adjusting uncertainty

实测值 / Actual value:

+/- 0.5% 测量不确定度 /
Measurement uncertainty

许可误差 / Allowed Deviation:

结果: / unit is:

☐ OK

☐ NOK

区域, 日期 / Place, Date

品质主管 / Supervisor - Function

检测代表 / Inspection representative

文档通过电子方式创建, 无签名仍然生效. (DIN EN 10204, Chapter 5) /
This document was created electronically and is valid without signature. (DIN EN 10204, Chapter 5)



designed for scientists

测试报告 Test report

根据标准 / in accordance with EN 10204 – 2.2

IKA 公司保证所有产品均经过已下的测试流程: /
We certify that this IKA product follows the below mentioned inspection procedure:

产品编号 / Ident No.:

产品名称 / Designation:

序列号 / Serial No.:

以下为安规测试或者功能测试的结果 / Here add results of the safety and / or functional testing.

区域, 日期 / Place, Date

品质主管 / Supervisor - Function

检测代表 / Inspection representative

文档通过电子方式创建, 无签名仍然生效. (DIN EN 10204, Chapter 5) /
This document was created electronically and is valid without signature. (DIN EN 10204, Chapter 5)